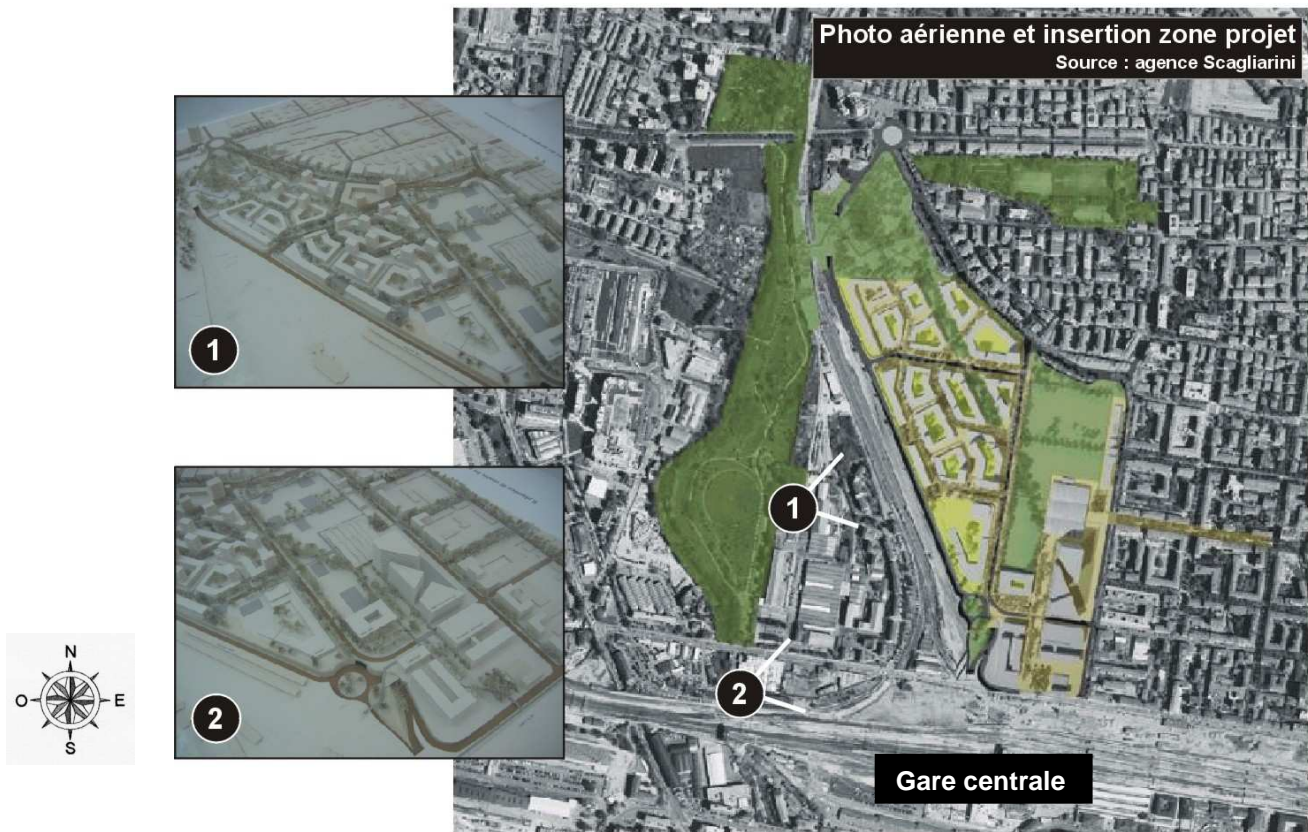


## Bologne, quartier de la Bolognina ouest,



### Le projet de requalification de la zone de l'ancien marché agricole Un exemple de concertation participative

Le projet de requalification de la zone de l'ancien marché agricole de la ville de Bologne, quartier de La Bolognina ouest, témoigne d'un retour d'expérience italien de mise en œuvre de politiques d'aménagement dites soutenables du fait des caractéristiques suivantes :

- une requalification d'une zone urbaine en désuétude à proximité immédiate du centre historique ;
- une requalification des logiques de transport à l'échelle de cette intervention mais aussi à une échelle territoriale plus étendue ;
- la création d'espaces publics et d'espaces verts ;
- la définition de principes d'utilisation économe des ressources du territoire ;
- **une concertation participative exemplaire.**

Cette opération a été présentée en décembre 2006 à Grenoble lors du colloque organisée par le PUCA (Plan Urbanisme Construction et Architecture) sur le thème : « Quartiers durables pour une ville viable ».

La qualité urbaine, environnementale et sociale constituent les trois principaux axes de travail de ce projet.

Le volet **urbain et social** seront abordés plus particulièrement dans cet article.

Une attention particulière sera accordée à la qualité sociale de la programmation envisagée, avec la mise en place **d'un atelier de participation des habitants, *Il laboratorio mercato***.

Le témoignage de cette opération de requalification urbaine est de ce point de vue remarquable.

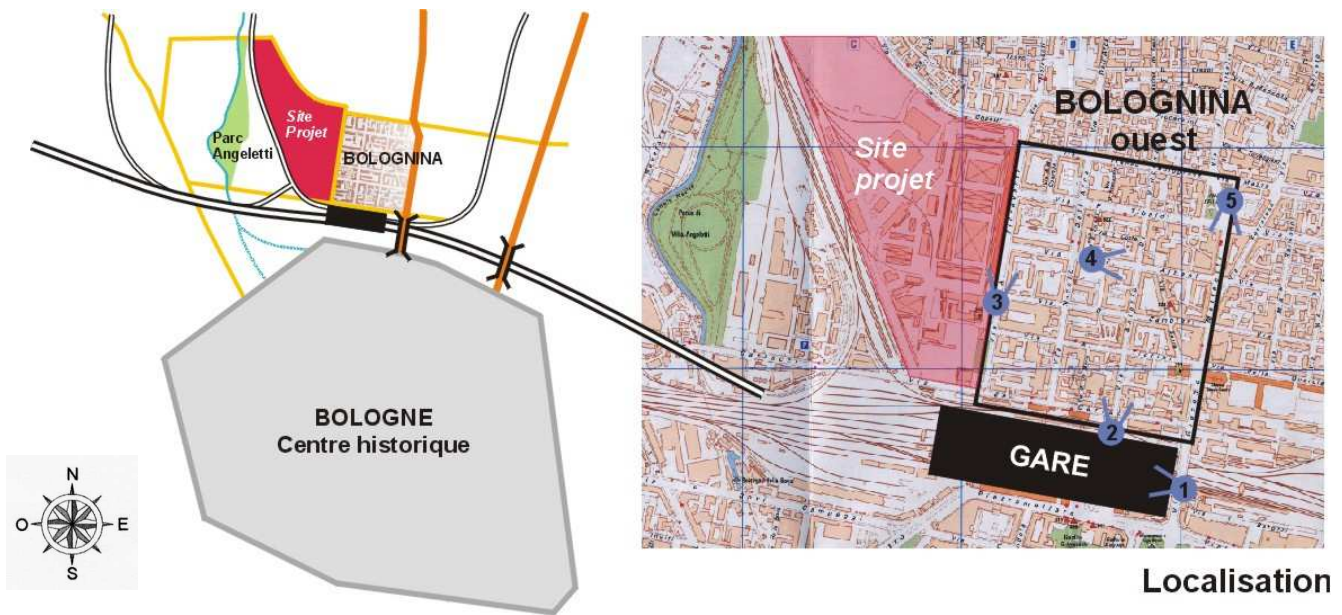
Dans les faits, un collectif d'habitants de quartier a fait corps pour exiger de la commune de Bologne et des principaux protagonistes du projet (architectes, ingénieurs, ...) la définition d'un lieu et de pratiques urbaines dont ils se sentent investis et dont ils aient la jouissance.

Cette expérience, pour dure qu'elle ait été dans ses débuts du fait d'une mobilisation forte des habitants à l'encontre des premières définitions du projet d'aménagement, donne aujourd'hui à cette phase de concertation citoyenne une valeur témoin. Tous les principes d'aménagement de cette zone future ont en effet fait l'objet d'une validation collective, celle de la commune de Bologne, des habitants du quartier et de l'équipe des concepteurs.

*Il laboratorio mercato* a bénéficié en janvier 2006 des subventions européennes du programme RELECOM pour tout le parcours engagé en termes de concertation participative.

Voici les éléments contextuels et de programmation de ce projet de requalification.

## Bologne et le quartier de la Bolognina, quelques éléments historiques et contextuels



Le quartier de la Bolognina se situe au voisinage immédiat du centre historique de Bologne, au nord de la ligne ferroviaire centrale. Quartier populaire constitué à la fin du 19<sup>ème</sup> siècle dans le contexte européen de la révolution industrielle, il répond au souci hygiéniste et à l'organisation des cités de cette période face à une forte poussée démographique : l'ouverture des murs d'enceinte médiévaux et le choix d'une extension urbaine maîtrisée de typologie haussmannienne.

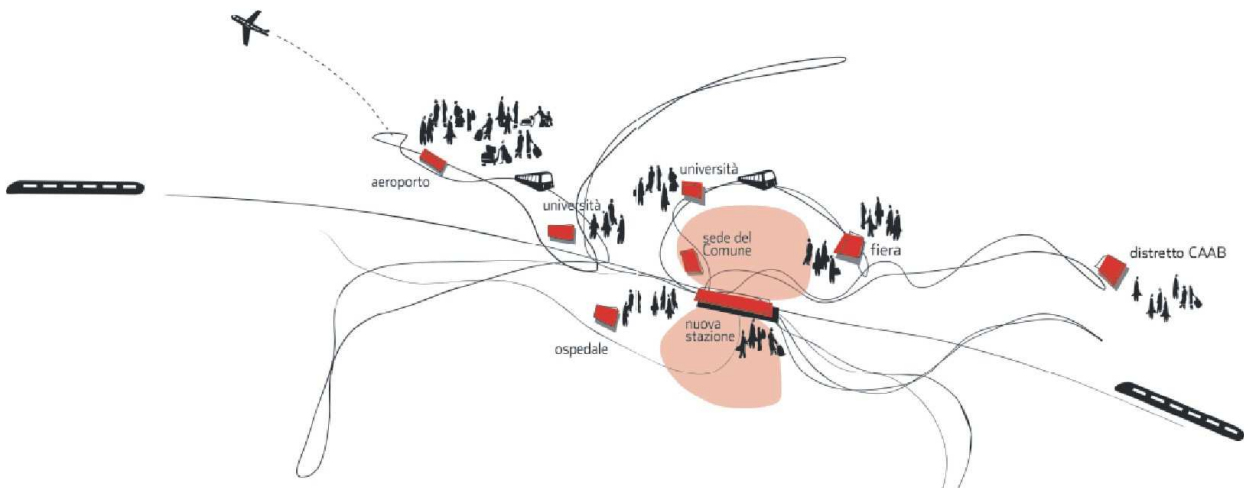
Cet héritage donne aujourd'hui à ce quartier un caractère et une qualité d'usage (larges avenues plantées et front bâti dense) spécifiques. La présence d'une structure urbaine composée et par ailleurs la dimension populaire et multi-ethnique de ce quartier, notamment la présence de commerces de proximité, confèrent à ce lieu identité et convivialité.



## La pérennité d'un héritage social et culturel

Le quartier de la Bolognina a conservé jusqu'à aujourd'hui une tradition sociale et culturelle forte. Cette dimension n'est sans doute pas étrangère à l'état d'autarcie dont bénéficie encore aujourd'hui ce lieu, voisin du centre historique mais cependant **au nord de la coupure urbaine que constitue le réseau ferroviaire.**

La desserte nord-sud de la cité est en effet une préoccupation récente. Le nouveau document de planification urbaine approuvée par la commune de Bologne en février 2007, *il piano strutturale comunale*, fait de cet enjeu un objectif. Mais seulement aujourd'hui.



Source : *Il piano strutturale comunale*, comune di Bologna, febbraio 2007  
Extrait : *La città della ferrovia*, figure de la restructuration urbaine de Bologne, le projet de la nouvelle gare ferroviaire réhabilite l'axe nord-sud de la cité

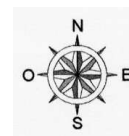
L'identité du quartier de la Bolognina est donc celle d'un quartier populaire, d'artisanat et d'industrie, qui s'est développé au flanc nord de la voie ferrée. Il accueille principalement, dès la première moitié du XXème siècle, un vaste marché agricole (fruits et légumes) caractérisé par des bâtiments de stockage (pour certains encore visibles le long de la rue Fioravanti) mais aussi par la présence d'un grand auvent à arcades laissant filtrer la lumière, la « pensilina Nervi », sous laquelle avait lieu la vente des marchandises. L'entrée de ce marché, dont l'emprise actuelle avoisine les trente hectares, est également symbolisée par une tour d'entrée.

Le marché agricole a été délocalisé en 1996 mettant fin à presque un siècle d'activité dont la principale nuisance, à l'heure de la modernité, a été le bruit généré par le trafic des camions de livraison.

Cette délocalisation a été perçue in fine comme un événement propice à améliorer la qualité de vie des habitants.

Un mode de vie désormais disparu mais néanmoins un lieu à réinventer.

Les habitants du quartier ont souhaité que le projet de requalification de cette zone conserve la « pensilina Nervi » et la tour d'entrée de l'ancien marché, caractéristiques de l'histoire du lieu.



La pensilina Nervi construite dans les années 1950



L'entrée de l'ancien marché agricole - 1939

## Les éléments premiers du projet d'aménagement de la zone

L'architecte Bofill propose en **1996** une esquisse d'aménagement assez systématique et sectorielle dans la continuité de la trame haussmannienne existante du quartier de la Bolognina. Le parti radical de composition est celui d'une dichotomie des espaces : densité de bâtis plein centre et espaces verts au nord.

Trente-deux hectares répartis en de l'habitat collectif, des bureaux mais également l'accueil d'une université et de logements étudiants. La part des espaces verts occupe un tiers de l'emprise.



Cette esquisse est affinée par l'équipe d'architectes italiens Technicoop en **1999** mais ce projet ne fait pas l'unanimité. Les habitants lui opposent le manque d'espaces verts à l'intérieur des lots aménagés de même que le découpage systématique.



En **2002**, le cabinet bolognais Scagliarini est en charge de l'étude et fait une autre proposition d'aménagement selon laquelle disparaissent les îlots systématiques et où l'espace végétal est plus diffus. L'accueil de l'université se substitue à celui des bureaux du siège communal de la ville de Bologne destinant partiellement ce site à une fonction tertiaire administrative.

D'une densité bâtie inférieure au projet précédent, la localisation de deux barres de logements collectifs, via Gobetti, **est cependant vivement critiqué par les habitants du quartier.**



Siège des bureaux de la commune de Bologne

**Ces derniers se mobilisent massivement** et de manière active (observations au plan, élaboration, diffusion et synthèse d'un questionnaire de satisfaction, coordination des différentes corporations d'usagers, etc...) **pour la création d'un atelier de participation citoyenne et la définition d'un nouveau projet.** Les habitants du quartier obtiennent satisfaction sur ce principe **après deux ans de tractation.** Une délibération municipale de la commune de Bologne officialise la naissance de l'atelier de participation urbaine, *il laboratorio mercato*, en février 2005. Désormais, la commune, l'équipe de maîtrise d'œuvre (l'agence Scagliarini) et les habitants du quartier oeuvrent conjointement pour la définition du projet d'aménagement de la zone de l'ex-marché agricole.

## L'atelier de participation urbaine, *il laboratorio mercato*

Cette expérience de participation citoyenne a été menée suivant *trois phases* :

*Une première phase*, où selon la requête des habitants du quartier, ont été exposées et débattues les principales observations faites au projet de l'atelier d'architecture Scagliarini. Cinq réunions de mars à juin 2005 ont été organisées suivant les thématiques suivantes :

1. La zone de l'ex-marché et le centre historique : le périmètre d'étude, les connexions et le nœud de la gare centrale de Bologne ;
2. La zone de l'ex-marché et le quartier : un nouveau centre pour la Bolognina ;
3. Habiter la zone de l'ex-marché : l'environnement durable et le paysage ;
4. Habiter la zone de l'ex-marché : l'environnement social et l'activité commerciale ;
5. Synthèse des réunions précédentes, idées et orientations susceptibles d'être associées à la redéfinition du projet de zone.

*Une seconde phase*, de juin à octobre 2005, a permis d'organiser des discussions techniques en groupes plus restreints et ainsi de redéfinir les orientations majeures du projet de zone. Ces réunions ont permis la présentation aux habitants du quartier du nouveau projet réalisé par l'atelier d'architecture Scagliarini, l'élaboration aussi en novembre 2005 d'une maquette du futur site, avec comme thématiques principales, la définition de services et d'espaces publics. Une validation administrative du projet par les services de la commune a eu lieu par suite en mars et juillet 2006 (approbation définitive).

*Enfin une troisième phase*, de juin 2006 à juin 2007, où ont été organisées des rencontres relatives à la mise en cohérence des principaux aspects du projet sur ce site, soit de manière simultanée :

- l'accueil des bureaux du futur siège communal de la ville de Bologne et les différents besoins qu'il génère ;
- l'organisation et l'emprise des emplacements publics qu'ils soient verts ou de quartier ;
- la dimension environnementale du projet, notamment le thème de la consommation et de la production énergie.

*Il laboratorio mercato* a bénéficié en janvier 2006 des subventions européennes du programme RELEMCOM pour tout le parcours engagé en termes de concertation participative.

Le programme RELEMCOM s'intitule « recouvrir le territoire avec les communautés locales ». Il a pour objectif d'accompagner les processus participant à la requalification des aires industrielles abandonnées ou environnementalement dégradées, s'assurant in fine de la destination sociale, environnementale et économique des transformations programmées. Le volet de la concertation participative constitue un des points clés de ce programme. C'est d'ailleurs du fait de l'exemplarité de sa démarche participative que *Il laboratorio mercato* a pu bénéficier des subventions européennes allouées par le programme.

Outre l'énergie de départ déployée par les habitants « pour prendre en main » leur cadre de vie, toute une série de moyens ont été mis en place dans le cadre de l'animation de cet atelier de participation : un journal d'informations élaboré conjointement par la commune et les associations, un site internet, un lieu d'informations local avec l'exposition des panneaux du projet, l'organisation de présentations publiques. Sans oublier la contribution active d'une centaine d'habitants, quinze associations de quartier et de citoyens, une vingtaine de techniciens, l'intervention de trois commissions techniques et sociales :

- paix, participation, reforme du quartier ;
- mobilité, équilibre du territoire, logement et activité de production ;
- environnement, santé, formation à la citoyenneté.

Afin d'apprécier l'impact de cette action, quelques chiffres :

- emprise de la zone de projet : environ trente hectares ;
- nombre d'habitants du quartier de la Bolognina ouest, voisin immédiat de cette opération : 7000 ;
- quartier le plus proche, quartier Navile : 64 000 habitants ;
- Bologna : 375 000 habitants ;
- aire urbaine : 650 000 habitants.



*Concertation participative*

*Source : Foglio del laboratorio del quartiere, novembre 2005*





## Synthèse : les principales caractéristiques du projet de requalification de la zone de l'ex-marché agricole

L'exemplarité de cette opération porte sur la **formidable mobilisation citoyenne** qu'elle a générée mais aussi sur la richesse d'une réflexion entreprise collectivement **à partir d'un constat de l'existant**.

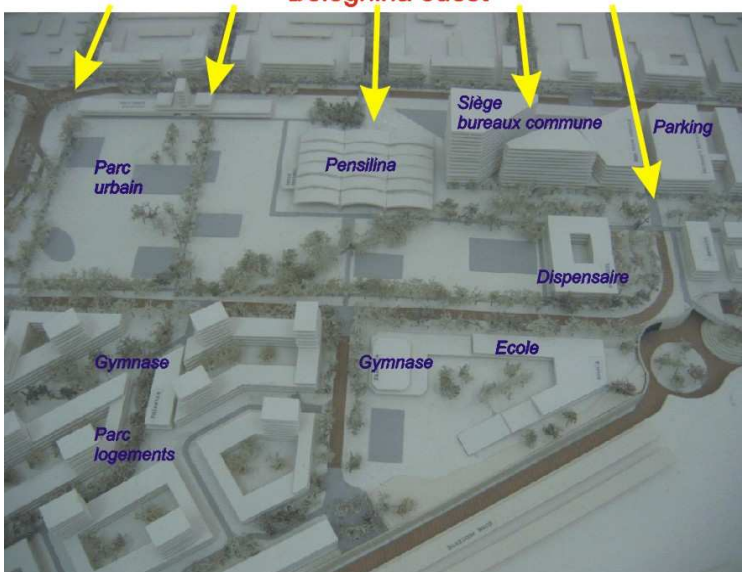
La qualité de ce projet est donc aussi la réponse apportée à un lieu du passé, un lieu à réinventer avec ses avantages hérités mais aussi ses inconvénients. Ainsi, la pertinence de ces échanges et la force des propositions ont permis :

- le maintien sur site de la mémoire du lieu : la pensilina Nervi et le bâtiment tour, entrée de l'ex-marché ;
- une réflexion sur la perméabilité de la trame du nouveau quartier, d'est en ouest, notamment la perspective de la continuité des axes de la Bolognina mais aussi la création d'une passerelle jardin permettant d'accéder à l'espace du parc de la villa Angeletti ;



Source image : Studio Scagliarini

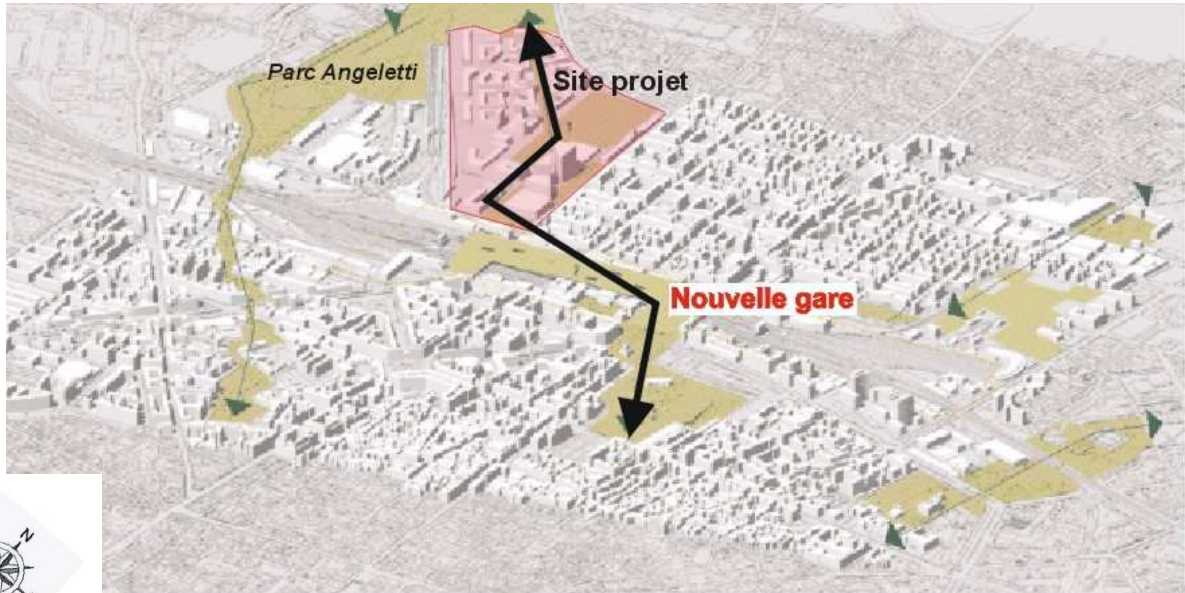
Bolognina ouest



Jardin-passerelle d'accès au parc Angeletti

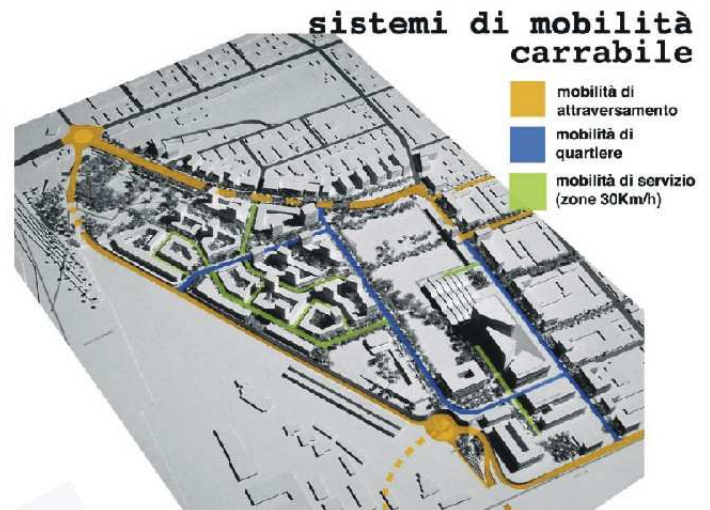
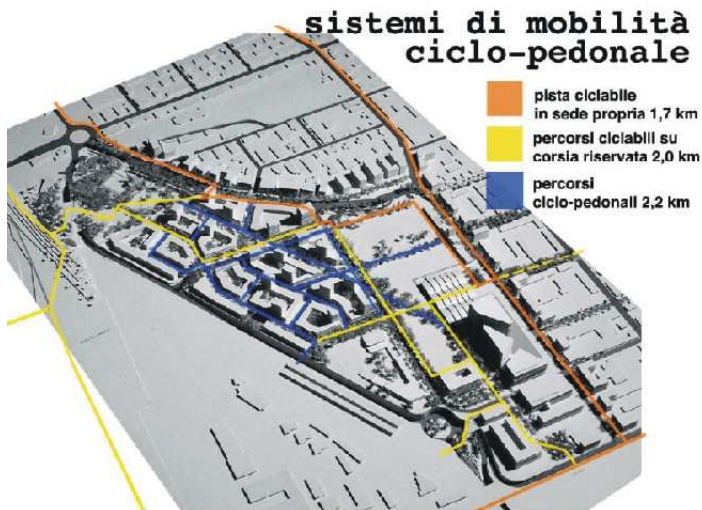
Continuité des axes de la Bolognina sur le site

- une réflexion sur l'état d'enclavement de cet îlot urbain et les solutions à apporter pour y remédier : la création d'un axe nord-sud, inexistant aujourd'hui, en relation avec le projet de modernisation de la gare centrale, la hiérarchisation des voies de circulation : les voies traversantes, les voies de quartier et les voies internes, la mise en œuvre de parcours piéton et cycle ;



**Le projet de la nouvelle gare ferroviaire réhabilite l'axe nord-sud de la cité**

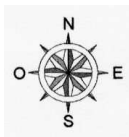
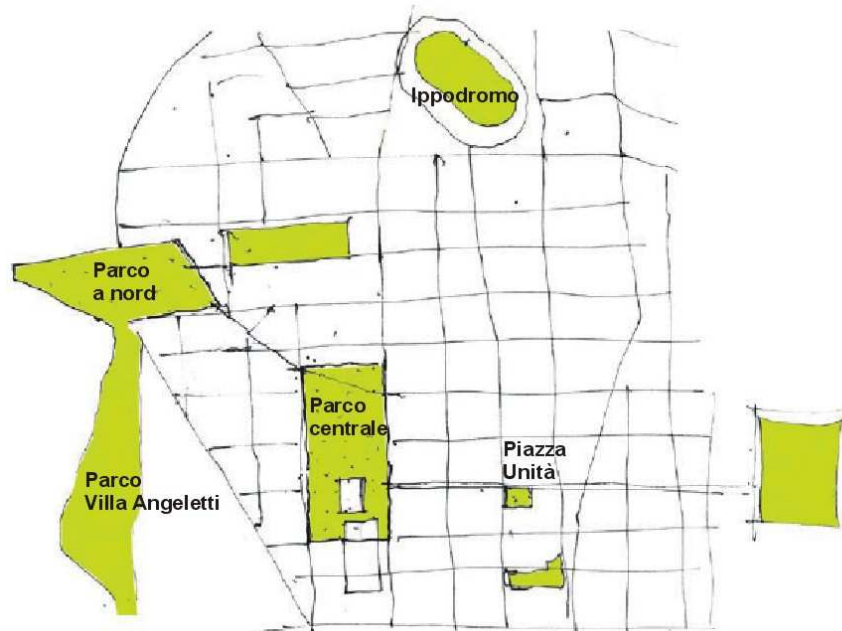
Source : *il piano strutturale comunale, comune di Bologna, febbraio 2007*  
Elaboration du projet : *Tasca Studio*



Source images : *Studio Scagliarini*

- une vision sociale du lieu par la création de nombreux services publics (administratifs, culturels, sanitaires) et de proximité, l'attention portée à la mixité du parc de logements (typologies diverses et variété des dispositifs d'acquisition et de location).

- la prégnance des espaces publics (places et espaces verts) en particulier la volonté de créer un parc urbain central de la Bolognina en réponse à la carence d'espaces verts de ce quartier.



*L'idée du projet : Poursuivre la trame de la BOLOGNINA  
Créer un parc urbain central  
Source esquisse : Agence Scagliarini*

- des préconisations environnementales : la requalification de cette zone urbaine donne lieu à un certain nombre de principes économes des ressources. Sont notamment privilégiés les thèmes de réflexion sur l'énergie, la disposition du bâti, l'eau, la création d'espaces verts,...

Pour plus d'informations sur les principes environnementaux du projet.

<http://www.comune.bologna.it/laboratoriomercato/progetto.htm>



## Conclusion

L'intitulé du projet européen RELEMCOM, *recuperare il territorio con le comunità locali*, (recouvrer le territoire avec les communautés locales) illustrent parfaitement les points forts de cette requalification urbaine : la force d'une communauté désireuse de recouvrer et d'améliorer l'usage d'un territoire, héritage de leur passé mais aussi et surtout de leur avenir.

Une intention aboutie et partagée avec les principaux acteurs du projet (commune et maîtrise d'œuvre), voilà la performance de cet exemple de concertation participative.

## Sites à consulter

[http://rp.urbanisme.equipement.gouv.fr/puca/deuxjours/actes\\_Grenoble2006.pdf](http://rp.urbanisme.equipement.gouv.fr/puca/deuxjours/actes_Grenoble2006.pdf)

Les actes du colloque « ville et recherche urbaine » organisé par le PUCA et la municipalité de Grenoble qui s'est déroulé à Grenoble les 7 et 8 décembre 2006 sur le thème : quartiers durables vers une ville viable.

p. 8, article Quartier du marché central à Bologne, « *améliorer la vie en communauté* ».

\*\*\*\*\*

\*

**Mes remerciements à MM. Inti Bertocchi et Giovanni Ginocchini, commune de Bologne, service Urbanisme, Environnement et Mobilité, pour leur accueil et leur disponibilité, à Mme Cristina Tartari (Studio Scagliarini) pour sa participation.**

\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*

## **PERSONNES AYANT PARTICIPE A L'ELABORATION DU PROJET DE REQUALIFICATION DE LA ZONE DE L'ANCIEN MARCHÉ AGRICOLE – COMMUNE DE BOLOGNE**

### **Assessorato Urbanistica, Pianificazione territoriale e Casa del Comune di Bologna**

Assessore Virginio Merola

#### **Coordinamento generale**

Giacomo Capuzzimati, Direttore Operativo e Direttore del Settore Territorio e Urbanistica

#### **Responsabile del procedimento**

Mauro Bertocchi

### **Coordinamento delle attività del Laboratorio**

Valter Baruzzi, Giovanni Ginocchini, Monia Guarino

### **Progettazione**

Studio d'architettura Corrado Scagliarini (Bologna)

Con

Tasca studio (Federico Scagliarini + Cristina Tartari), Giovanni Bertoluzza

#### **Gruppo di lavoro**

Marco Pieri, Matteo Buldini, Roberta Segalla, Alessandro Pandini

#### **Modellazioni tridimensionali**

Engram studios. Paolo Zambrini

#### **Aggiornamento Studio di Impatto Ambientale**

Airis. Francesco Mazza

#### **Consulente progettazione energetica e reti impiantistiche**

Upgrade studio. Silverio Giovannini, Federico Giovannini

#### **Consulente progettazione rete idrica fognaria**

Giuseppe Cornelio

#### **Consulente alla valutazione economica delle opere**

studio BG. Patrizio Bergamaschi

#### **Consulente geologia e caratterizzazione dei suoli**

Luca Tondi

#### **Consulente topografia e catasto**

Trigonos. Maurizio Galletti

## ONT PARTICIPE A LA CONCERTATION CITOYENNE

Vincenzo Abenante, Claudio Accorsi, Loris Alvoni, Paolo Anzellotti, Daniele Ara, Monica Baldini, Vito Belladonna, Bruno Benfenati, Maurizio Bergamaschi, Elvano Bergamini, Maurizio Berleghini, Paolo Bernagozzi, Renata Bernardi, Linda Berselli, Inti Bertocchi, Bruno Bolelli, Maria Cristina Bolognini, Aureliano Bonorea, Paola Teresa Bonzi, Bruno Brighenti, Sauro Burchi, Marco Buriani, Mario Cantelli, Cleto Carlini, Sergio Caserta, Graziella Catellani, Valter Cattabriga, Gerarda Cavaliere, Michela Cavallini, Nara Cavicchi, Stefano Cecia, Roberto Cerrina, Angelo Cesari, Cesare Cesari, Elena Cesari, Franco Chiapparini, Franco Cima, Massimo Collese, Gianluca Comba Andrea Conti, Italo Corazza, Claudia Dall'Olio, Lara Dal Pozzo, Elisa Dal Re, Giovanni Dal Rio, Marco De Donno, Giuseppe Del Borrello, Lina Delli Quadri, Salvatore De Rinaldis, Massimiliano Deserti, Pierluca De Zisa, Giovanni Di Tillo, Iliaria Di Bonnito, Mario Di Menno, Roberto Diolaiti, Laura Di Toma, Angela Donati, Alfredo D'Onofrio, Zita D'Orio, Alba Drudi, Piergiacomo Faoro, Tiziana Fazio, Floriana Ferrari, Marianna Ferrari, Paolo Ferrecchi, Raffaella Ferri, Adriano Forni, George Frazzica, Silvia Frontini, Laura Gaiani, Cinzia Galletti, Matteo Gattoni, Giuseppe Gianguido, Eugenio Gilardi, Gianpaolo Gomedì, Marco Gnerucci, Silvia Govoni, Nicola Grignani, Marisa Guidetti, Stefano Antonio Guidi, Alessandro Iacopini, Pio Jaffei, Giuseppe La Corte, Roberto Landi, Carlo Lari, Luigi Lautieri, Beata Lazzarini, Luisa Lazzaroni, Gaia Lembo, Claudio Licandri, Luigi Lupiccio, Sandra Maccagnani, Alessandro Magnani, Carlo Malavolta, Mauro Mancinelli, Andrea Margelli, Franca Antonia Mariani, Carmine Marmo, Giorgio Masiero, Francesco Mazza, Giuseppe Melucci, Ivano Mengoni, Milvio Micheloni, Luciano Modica, Antonio Monachetti, Alberto Mussolini, Ivan Nalini, Augusta Nechtschein, Giorgio Pancaldi, Massimo Pancaldi, Federica Paolozzi, Roberto Parisini, Mauro Pasqualini, Ivan Passuti, Irene Patuzzi, Sergio Pedrelli, Lorenzo Pedriali, Alessia Pedrini, Riccardo Peroni, Gaetano Luigi Persiano, Enzo Pescerelli, Paola Pezzoni, Paola Pini, Ottavio Pironi, Alice Poli, Ivano Pozzi, Maurizio Preiti, Giuseppe Primiceri, Daniela Raboni, Lisa Randazzo, Laura Rebecchi, Fabrizio Righetti, Carlo Santacroce, Giancarlo Sazzini, Luca Scaffidi, Milena Schiavina, Michele Semeghini, Paolo Serra, Arnaldo Spallacci, Enrico Sturiolo, Gabriella Tracchi, James Tramonti, Elena Terenziani, Greta Tinti, Romano Toschi, Alfredo Vanelli, Roberta Ventura, Sara Venturoni, Mauro Vignoli, Gianni Vincenti, Pierluigi Vitiello, Steno Zanetti, Vittorio Zibordi, Giovanni Zini e inoltre il Presidente e i Consiglieri del Quartiere Navile.

Ci si scusa per eventuali mancanze o inesattezze contenute in questa lista

\*

\*\*\*\*\*